

# *Barocke Genusstour*

**DIE TEXTE**

**Georg Friedrich Händel**

Aria Elviro, aus: *Serse* HWV 40

Del mio caro bacco amabile  
Nell'impero suo potabile  
Amo solo d'abitar.

L'acqua rende ipocondriaco,  
Il buon vin sin nel zodiac  
La mia testa fà inalzar.

Coro aus: *Il Parnasso in festa* HWV 73

Cantiamo a Bacco in sì lieto dì,  
Poich'il dolor in noi già sen svanì!

**Henry Purcell**

Scene of the Drunken Poet,  
aus: *The Fairy Queen* Z 629

BLINDFOLDED POET

Fill up the Bowl, then ...

FAIRY

Trip it, trip it in a Ring;  
Around this Mortal Dance, and Sing.

Wo man niemals bloß beim Wasser sitzt,  
Immer guter Wein im Glase glitzt,  
Dort, ja dort, da möcht' ich sein!

Wasser meinen Geist nur niederschlägt,  
Guter Wein zu Lust und Freud bewegt  
bis in' siebenten Himmel nein.

Lasst uns an diesem Freudentag zu Bacchus singen,  
Konnten wir doch allen Schmerz hinter uns bringen!

Ein Palast. Titania tritt auf, an der Hand den kleinen Inder,  
in ihrem Gefolge die Elfen. Sie führen drei betrunkene  
Dichter herein, einen von ihnen mit verbundenen Augen.

**BETRUNKENER DICHTER**  
Füllt denn die Schale ...

**1. ELFE/CHOR**

Tanzt alle in einem Kreis;  
Tanzt um diesen Sterblichen herum und singt.

POET

Enough, enough,  
We must play at Blind Man's Buff.  
Turn me round, and stand away,  
I'll catch whom I may.

SECOND FAIRY

About him go, so, so, so,  
Pinch the Wretch from Top to Toe;  
Pinch him forty, forty times,  
Pinch till he confess his Crimes.

POET

Hold, you damn'd tormenting Punck,  
I confess...

BOTH FAIRIES

What, what, &c.

POET

I'm Drunk, as I live Boys, Drunk.

BOTH FAIRIES

What art thou, speak?

POET

If you will know it,  
I am a scurvy Poet.

DICHTER

Genug, genug,

Wir müssen Blinde Kuh spielen.

Dreht mich im Kreis und stellt euch beiseite,

Ich werde fangen, wen ich kann.

2. ELFE/CHOR

Geht um ihn herum, ja, so, so, so,

Kneift den Elenden von Kopf bis Fuß;

Kneift ihn vierzig, vierzig Mal,

Kneift ihn, bis er seine Missetaten bekennt.

DICHTER

Halt ein, du verdammter Quälgeist,

Ich bekenne ...

BEIDE ELFEN

Was, was?

DICHTER

Ich bin betrunken, ja, so wahr ich lebe,

Jungens, total betrunken.

BEIDE ELFEN

Was bist du, sprich?

DICHTER

Wenn ihr es denn wissen müsst,

Ich bin ein ganz miserabler Dichter.

FAIRIES

Pinch him, pinch him for his Crimes.  
His Nonsense, and his Dogrel Rhymes.

POET

Oh! oh! oh!

FIRST FAIRY

Confess more, more!

POET

I confess I'm very poor.  
Nay prithee do not pinch me so,  
Good dear Devil let me go;  
And as I hope to wear the Bays,  
I'll write a Sonnet in thy Praise.

CHORUS

Drime 'em hence, away, away,  
Let 'em sleep till break of Day.

CHOR

Kneift ihn, kneift ihn für seine Missetaten,  
Seinen Unsinn und seine Knüttelverse.

DICHTER

Haltet ein! Oh! Oh! Oh!

BEIDE ELFEN

Bekenne mehr, mehr.

DICHTER

Ich bekenne, ich bin sehr arm.

Nein, ich flehe dich an, kneif mich nicht so,

Guter lieber Teufel, lass mich los;

Und da ich hoffe,

einmal den Lorbeerkrantz zu tragen,

Werde ich ein Sonett zu deinem Lob schreiben.

CHOR

Treibt sie von hier, hinweg, hinweg,

Lasst sie schlafen, bis der Tag anbricht.

## **Georg Philipp Telemann**

5. Aria aus: *Trauer-Music eines kunsterfahrenen  
Canarienvogels* TWV 20:37

Friss, dass dir der Hals anschwelle,  
friss, du unverschämter Gast!  
Dass dich der Vogel zerkratze, zerrisse,  
Und dir den Magen und Därme zerbisse,  
Bis du ihn gespien hast;  
Friss und berste auf der Stelle! Friss!

## **Johann Sebastian Bach**

4. Aria (Liesgen) und 10. Coro aus: *Schweigt stille,  
plaudert nicht* (Kaffeekantate) BWV 211

Ei! wie schmeckt der Coffee süße,  
Lieblicher als tausend Küsse,  
Milder als Muskatwein.  
Coffee, Coffee muss ich haben,  
Und wenn jemand mich will laben,  
Ach, so schenkt mir Coffee ein!

Die Katze lässt das Mäusen nicht,  
Die Jungfern bleiben Coffeeschwestern.  
Die Mutter liebt den Coffeebrauch,  
Die Großmama trank solchen auch,  
Wer will nun auf die Töchter lästern!